

日本語

### スパイクの使いかた

- 床からの振動を少なくするため、付属のスパイク(A)をスピーカー底面の穴に入れ、高さを調節して、ナット(B)で固定してください。
- スパイクをご使用になる場合、設置時のけが、また設置面への傷に充分気を付けてください。
- スパイク取り付け後は、セットを引きずらないように移動してください。
- スパイクをご使用にならない場合でも、セットを引きずらないように移動してください。本機底面に貼られているフットがはがれる場合があります。

### サブウーファーのご注意

大音量で長時間使用すると音がまったく聞こえなくなることがあります。その場合、電源を切りしばらく時間をおいてから、再び電源スイッチを入れてください。

English

### How to use the spikes

- To reduce vibration from the floor, install the supplied spikes (A) in the threaded holes at the bottom, adjust the height and secure the spikes with the lock nuts (B).
- Be careful when setting up the woofer using the spikes as personal injury, or damage to the floor may result.
- Do not drag the woofer across the floor with the spikes attached.
- Even when not using the spikes, always lift the woofer clear of the floor to move it, as the attached feet may peel off.

### Note on using the woofer

Sound may be muted if the woofer is played at loud volumes for an extended period. If this happens, turn off the woofer and wait a while, and then turn it on again.

Français

### Utilisation des crampons

- Pour réduire la vibration du sol, insérez les crampons fournis (A) dans les trous filetés sous les enceintes et ajustez-en la hauteur. Immobilisez les crampons avec les écrous (B).
- Faites attention lorsque vous installez le caisson de grave avec les crampons car vous risquez de vous blesser ou d'endommager le sol.
- Lorsque les crampons sont fixés au caisson de grave, ne traînez pas ce dernier sur le sol.
- Même si vous n'utilisez pas les crampons, soulevez toujours le caisson de grave pour le déplacer, car les pieds qui y sont fixés risquent de se décoller.

### Remarque sur l'utilisation du caisson de grave

Le son peut être mis en sourdine si le caisson de grave est utilisé à volumes élevés pendant une longue période. Si cela se produit, mettez le caisson de grave hors tension et attendez un moment avant de le remettre sous tension.

Español

### Utilización de los clavos

- Para reducir la vibración del suelo, instale los clavos suministrados (A) en los orificios roscados en el fondo, ajuste la altura y asegure los clavos con las tuercas de fijación (B).
- Tenga cuidado con los clavos suministrados cuando instale el altavoz potenciador de graves. Un uso inadecuado podría provocar daños personales o materiales en el suelo.
- No arrastre el altavoz potenciador de graves por el suelo con los clavos colocados.
- Incluso en caso de no haber utilizado los clavos, levante siempre el altavoz potenciador de graves para transportarlo. De este modo, evitará que se desgasten los tacos de la base.

### Nota sobre la utilización del altavoz potenciador de graves

Un funcionamiento prolongado del altavoz a un volumen excesivo podría provocar el silenciamiento del sonido. En tal caso, apague el altavoz potenciador de graves y espere unos segundos antes de volver a encenderlo.

Deutsch

### So verwenden Sie die Dorne

- Um die Vibrationen vom Boden zu reduzieren, drehen Sie die mitgelieferten Dorne (A) in die Gewindebohrungen an der Unterseite, stellen die Höhe ein und befestigen die Dorne mit den Sicherungsmuttern (B).
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Tieftonlautsprecher mit den Dornen aufstellen. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen oder der Fußboden kann beschädigt werden.
- Ziehen Sie den Tieftonlautsprecher mit angebrachten Dornen nicht über den Fußboden.
- Auch wenn keine Dornen angebracht sind, sollten Sie den Tieftonlautsprecher zum Verschieben immer vom Boden abheben. Andernfalls kann sich der angebrachte Fuß lösen.

### Hinweis zum Tieftonlautsprecher

Der Ton wird möglicherweise stummgeschaltet, wenn die Wiedergabe über den Tieftonlautsprecher lange Zeit mit hoher Lautstärke erfolgt. Schalten Sie den Tieftonlautsprecher in diesem Fall aus, warten Sie eine Weile und schalten Sie ihn dann wieder ein.

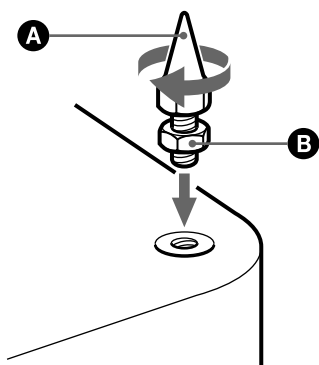
Nederlands

### De noppen gebruiken

- U kunt trillingen van de vloer beperken door de bijgeleverde noppen (A) in de openingen aan de onderkant van de woofer te plaatsen. Vervolgens past u de hoogte aan en zet u de noppen vast met de borgmoeren (B).
- Wees voorzichtig als u de woofer installeert met de noppen om lichamelijk letsel of beschadiging van de vloer te voorkomen.
- Schuif de woofer niet over de vloer als u de noppen hebt bevestigd.
- Zelfs als u de noppen niet gebruikt, moet u de woofer altijd van de vloer tillen om deze te verplaatsen, omdat de voetkussentjes anders kunnen losraken.

### Opmerking over het gebruik van de woofer

Het geluid wordt wellicht gedempt als de woofer gedurende langere tijd wordt gebruikt bij een hoog volume. Als dit gebeurt, moet u de woofer uitschakelen. Wacht even en schakel de woofer weer in.



## Svenska

### Hur du använder stiften

- Med hjälp av stiften **A** kan du minska vibrationerna från golvet. Skruva fast stiften i de gängade hålen på högtalarnas undersida, justera höjden och dra åt låsmutterarna **B**.
- Var försiktig när du monterar woofern med hjälp av piggarna, så att du inte skadar dig själv eller golvet.
- Dra inte woofern över golvet när piggarna är fastmonterade.
- Lyft alltid woofern från golvet när den ska flyttas, även när piggarna inte har monterats, eftersom de fastsatta fötterna annars kan gå av.

### Observera detta vid användning av woofern

Ljudet kan stängas av om woofern spelas på hög volym under en längre tid. Om detta inträffar, slå av woofern och vänta en stund innan du sätter på den igen.

## Italiano

### Uso dei chiodi di fissaggio

- Per ridurre le vibrazioni provenienti dal suolo, inserire i chiodi di fissaggio in dotazione **A** nei fori filettati posti nella parte inferiore. Regolare l'altezza, quindi stringere i chiodi di fissaggio mediante gli appositi dadi **B**.
- Prestare attenzione durante l'installazione del woofer mediante i chiodi di fissaggio, onde evitare di procurarsi ferite o di danneggiare il pavimento.
- Non trascinare il woofer sul pavimento dopo avere applicato i chiodi di fissaggio.
- Anche se non vengono utilizzati i chiodi di fissaggio, sollevare il woofer dal pavimento per spostarlo, onde evitare che il piedino si stacchi.

### Nota sull'uso del woofer

Se il woofer viene utilizzato a livelli di volume elevati per un periodo di tempo prolungato, è possibile che l'audio venga disattivato. In tal caso, spegnere il woofer e attendere alcuni istanti, quindi accenderlo di nuovo.

## Polski

### Jak używać kołców

- W celu zredukowania drgań pochodzących z podłogi należy zainstalować dostarczone kołce **A** w nagwintowanych otworach u dołu, wyregulować wysokość i zamocować kołce przy użyciu nakrętek blokujących **B**.
- Podczas ustawiania subwoofera z zamocowanymi kołcami należy zachować ostrożność, aby nie doznać obrażeń ciała ani nie uszkodzić podłogi.
- Subwoofera z zamocowanymi kołcami nie należy ciągnąć po podłodze.
- Nawet jeśli kołce nie są używane, subwoofer zawsze należy przesuwać, podnosząc go nad podłogę, aby nie oderwać zamocowanych nóg.

### Uwaga dotycząca korzystania z subwoofera

Jeśli subwoofer działa przy dużej głośności przez długi czas, dźwięk może zostać wyciszony. W takim wypadku należy wyłączyć subwoofer, chwilę odczekać, a następnie włączyć go ponownie.

## Русский

### Как пользоваться иголками

- Чтобы уменьшить вибрацию от пола, установите прилагаемые иголки **A** в резьбовые отверстия в основании, отрегулируйте высоту и закрепите иголки стопорными гайками **B**.
- Будьте осторожны, устанавливая низкочастотный громкоговоритель на иголки, так как при этом можно получить травму или повредить пол.
- Не возите низкочастотный громкоговоритель по полу, когда к нему прикреплены иголки.
- Даже если иголки не используются, всегда приподнимайте низкочастотный громкоговоритель над полом при его перемещении, так как прикрепленные ножки могут оторваться.

### Примечание по использованию низкочастотного громкоговорителя

При продолжительном воспроизведении через низкочастотный громкоговоритель с высоким уровнем громкости звук может отключиться. Если это произойдет, выключите низкочастотный громкоговоритель, подождите немного, а затем включите его снова.

## Dansk

### Sådan bruges piggene

- For at reducere vibrationen fra gulvet skal du montere de medfølgende pigge **A** i hullerne med gevind i bunden, justere højden og fastgøre piggene med låsemøtrikkerne **B**.
- Vær forsigtig, når du installerer subwooferen ved hjælp af piggene, da de kan medføre personskade eller beskadige gulvet.
- Træk ikke subwooferen hen over gulvet med piggene monteret.
- Selv hvis du ikke bruger piggene, skal du altid løfte subwooferen fra gulvet, når du skal flytte den, da puderne kan falde af.

### Bemærkning om brug af subwooferen

Lyden kan forsvinde, hvis subwooferen afspiller høje lydstyrker i en længere periode. Hvis det sker, skal du slukke for subwooferen og vente et øjeblik før du tænder igen.

## Suomi

### Jalustapiikkien käyttäminen

- Voit vähentää lattiasta välittyvää värinää asentamalla vakiovarusteisiin sisältyvät jalustapiikit **A** pohjassa oleviin kierteitettyihin reikiin. Säädä korkeus haluamaksesi ja kiristä piikit paikoilleen muttereilla **B**.
- Ole varovainen asentaessasi jalustapiikkejä bassokaiuttimeen, jotta et vammaudu eikä lattia vahingoitu.
- Älä liu'uta bassokaiutinta lattialla, kun jalustapiikit on asennettu kaiuttimeen.
- Vaikka jalustapiikkejä ei olisikaan asennettu, nosta bassokaiutin ylös lattialta ennen kaiuttimen siirtämistä. Muutoin kaiuttimeen kiinnitetty tassut voivat irrota.

### Bassokaiuttimen käyttöä koskeva huomautus

Ääni voi vaimentua, jos bassokaiutinta käytetään pitkään suurella äänenvoimakkuudella. Jos näin käy, katkaise bassokaiuttimesta virta, odota hetki ja kytke virta uudelleen.

## Português

### Como utilizar os espigões

- Para reduzir vibrações propagadas do piso, instale os espigões **A** fornecidos nos furos roscados da base, ajuste a altura e segure os espigões com as porcas de bloqueio **B**.
- Se instalar o woofer com os espigões tenha cuidado pois pode ferir-se ou danificar o pavimento.
- Não arraste o woofer pelo chão com os espigões montados.
- Mesmo que não utilize os espigões, levante sempre o woofer do chão, pois o pé pode soltar-se.

### Nota sobre a utilização do woofer

Se utilizar o woofer com volumes de som muito altos, durante muito tempo, pode deixar de ouvir o som. Se isso acontecer, desligue o woofer, espere uns momentos e volte a ligá-lo.